



## INSTRUKCJA UŻYWANIA/INSTRUCTIONS FOR USE

Numer katalogowy/Catalogue number: MY272131 Basic UDI-DI: 59017804MY272131GZ



### Talu Medical Orteza stabilizująca staw skokowy

Dziękujemy bardzo, że zdecydowali się Państwo na produkty firmy Meyra-Ortopedia. Nasz produkt spełnia wszystkie przepisowewymagania zgodnie z ustawą o produktach medycznych. Proszę przeczytać uważnie instrukcję użytkowania i przestrzegać podanych wskazówek i zleceń.

#### Opis produktu

Orteza na staw skokowy TALU medical jest skutecznym, leczniczym opatrunkiem odpowiadającym aktualnemu poziomowi techniki. Ten podwójnie napinany tkany opatrunek zapewnia bardzo dobre dopasowanie, wbudowane na bokach elastyczne żelowe peloty działają masująco na otaczającą tkankę i łagodzą dolegliwości w miejscach przyczepów mięśni i ścięgien.

#### Wskazówki bezpieczeństwa

Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty. Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny. Przed użyciem ortozy należy szczegółowo przeczytać instrukcję.



### Talu Medical stabilizing ankle joint orthosis

Thank you very much for selecting a product of the Meyra-Ortopedia Group. The product complies with all legal regulations according to the Medical Products Law.

Please read the directions for use carefully and keep to the advice and recommendations given. Should you have further questions please address the responsible physician, your local specialistdealer or our service hotline.


#### Product description

Orthosis consists of two shins made of plastic, which cover medial and lateral ankle. These are padded with soft foam and stabilizing bands which enables proper placing and stabilization of ankle joint. Adjustable plantar band provides circumferential regulation of the orthosis and movements of ankle joint plantar and dorsal flexion.

#### Safety instructions

The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist. When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel. Before the first use, please, read the user's manual carefully. If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

#### Producent/Manufacturer

 mdh sp. z o.o.  
ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24  
90-349 Łódź, Polska  
tel. +4842 636 81 44  
ortopedia@mdh.pl

## Wskazania

Jeśli podczas użytkowania ortezy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem i zalecenia

Stany pourazowe stawów skokowych (skręcenia, zwichnięcia) w fazie leczenia czynnościowego, niestabilność stawu skokowego, stabilizacja po zabiegach operacyjnych, ochrona stawów skokowych podczas pourazowego powrotu do czynności sportowych lub zawodowych.

## Zakładanie

1. Rozepnij taśmy stabilizujące.
2. Załóż ortezę tak, aby taśma łącząca znalazła się pod stopą, a dwie części ortezy obejmowały kostkę boczną i przyśrodkową. W tym celu wyreguluj szerokość taśmy podeszwowej za pomocą rzepa. Upewnij się, że orteza jest umieszczona równolegle do osi podłużnej kończyny.
3. Zapnij taśmy stabilizujące dookoła stawu skokowego tak, aby zapewniły dobre przyleganie ortezy, ale nie utrudniały swobodnej cyrkulacji krwi w kończynie.
4. Włóż stopę z ortezą do buta. Korzystając z ortezy powinno używać się wygodnego, sportowego obuwia.

## Przeciwwskazania

Stany wymagające unieruchomienia stawów skokowych. Trudno gojące się rany, owrzodzenia i zmiany skórne w obszarze działania ortezy. Zaburzenia czucia w obszarze działania ortezy.

## Indications:

Post-traumatic conditions of ankle joint (sprain, dislocation)during functional treatment. Instability of ankle joint. Stabilization after surgeries. Ankle joint protection from recurrent injuries while re-undertaking occupational or sport activities after experiencing injury.

## Application

Never put the brace on a bare foot (the best option is to put the brace on a soft, cotton sock) which allows to avoid skin irritation and abrasion.

1. Unfasten the stabilizing bands.
2. Put on the brace so that the junctive band would be under the foot and two parts of brace embrace the lateral ankle and medial ankle (using a Velcro band adjust the width of junctive band).
3. Make sure that the brace is placed parallel to longitudinal axis of lower limb.
4. Fasten the stabilizing bands around the ankle joint so that the brace would adhere to the body but would not restrict circulation.
5. Place feet with the orthosis inside shoe. While using the orthosis wear comfortable, sport shoes.

## Contraindications

Conditions which require immobilization of ankle joint. Difficult to heal wounds, sores and other skin changes. Dysesthesia

## Dodatkowe wskazówki

- Produkt powinien być noszony pod nadzorem lekarza i przy przewidzianych przy tym obrazach klinicznych choroby.
- Produkt przewidziany jest do jednorazowego zaopatrzenia pacjenta.
- Niewłaściwe zastosowanie wyklucza odpowiedzialność producenta za produkt.
- W przypadku pogarszania się dolegliwości należy niezwłocznie poinformować lekarza.
- Łączne użycie z innymi produktami wymaga wcześniejszego uzgodnienia z lekarzem.

## Gwarancja

Czas gwarancji określony jest przepisami prawa.

## Utylizacja

Produkt można utylizować wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.

## Wskazówki odnośnie przechowywania

Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Produkt należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz przed wilgocią.

## Wskazówki odnośnie konserwacji

Czyścić ortezę wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnych detergentów.

## Further information

- The product should only be worn under the care of a physician and for the intended clinical pictures.
- The product is intended for the treatment of one patient.
- Improper application excludes the product liability of the manufacturer.
- Should the symptoms aggravate a physician should be consulted immediately.
- A combination with other products has to be agreed with the physician in advance

## Guarantee

The guarantee lies within the framework of the legal regulations.

## Disposal

The product can be disposed of with the normal household waste.

## Storage information

The storage location should be dry and at room temperature. The product has to be protected against direct sunlight exposure and humidity.

## Cleaning information

Clean the brace with moist cloth using mild detergents.

